



Amendment no. 1 to the Donation Agreement executed on 05–October-2018	Dodatek č. 1 K Darovací Smlouvě uzavřené dne 05. 10. 2018
<p>Contracting parties</p>	<p>Smluvní strany</p>
<p>Calliditas Therapeutics AB, with its principal office and place of business at Wallingatan 26B, 111 24 Stockholm, Sweden, represented by [REDACTED], VAT ID SE556659976601 ("donor"); and</p>	<p>Calliditas Therapeutics AB se sídlem na adrese Wallingatan 26B, 111 24 Stockholm, Švédsko, zast. [REDACTED], DIČ: SE556659976601 („dárce“) a</p>
<p>Fakultní nemocnice Brno with its principal office at Jihlavská 20, 625 00 Brno, Czech Republic, represented by [REDACTED], VAT ID: CZ65269705, Bank account: [REDACTED] ("gifted party"); and</p>	<p>Fakultní nemocnice Brno, se sídlem na adrese: Jihlavská 20, 625 00 Brno, zast. [REDACTED], IČ: 652 69 705, DIČ: CZ65269705, Bankovní spojení: [REDACTED], Česká republika („obdarovaný“);</p>
<p>collectively, (the “Parties”) shall enter this Amendment to the Donation Agreement as of the following day, month, and year.</p>	<p>společně označovány jako smluvní strany (dále jen „strany“) uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku následující dodatek k darovací smlouvě:</p>
<p>RECITALS:</p>	<p>ODŮVODNĚNÍ:</p>
<p>WHEREAS, Parties entered into a Donation Agreement as of 5th October 2018 (the “Agreement”) pursuant to which Donor committed to donate gifted party some equipment.</p>	<p>JELIKOŽ strany uzavřeli Darovací smlouvu ke dni 5. října 2018 (dále jen „smlouva“), v souladu s níž se dárce zavázal darovat obdarované straně zařízení.</p>
<p>WHEREAS, the Parties desire to amend the Donation Agreement in order to update its content contained therein.</p>	<p>JELIKOŽ si smluvní strany přejí opravit darovací smlouvu za účelem její aktualizace.</p>
<p>NOW THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:</p>	<p>NYNÍ SE PROTO strany dohodly následovně:</p>
<p>1. The following language will be replacing section II.</p>	<p>1. Ustanovení II. Darovací smlouvy bude nahrazeno následujícím:</p>
<p>Donor declares that it is owner of the following items of gift, which donor gives free of charge under this agreement:</p>	<p>Dárce prohlašuje, že je vlastníkem níže uvedeného předmětu daru, který touto smlouvou přenechává bezplatně obdarovanému:</p>


Equipment	Purchase cost in EUR	-	Zařízení	Pořizovací cena v EUR
Temperature logger -20°C for lab freezer	58,32		Teplotní log -20°C do mrazáku pro laboratorní vzorky	58,32
Temperature logger 2-8°C for lab samples	58,32		Teplotní log 2-8°C do lednice pro laboratorní vzorky	58,32
Temperature logger ambient for IP	58,32		Teploměr pokojové teploty pro IP	58,32
Lab Freezer White -20°C, LSF151 EU	728		Laboratorní mrazák bílý -20°C, LSF151 EU	728
Incubator, Incu-Line IL 10	455,48		Inkubátor, Incu-Line IL 10	455,48

<p>The gift is handed over including the documents (medical devices / IVD devices within the meaning of Law 268/2014 Coll., on medical devices) required for its use and ownership. The items will be handed over and accepted no later than 90 days after execution of this Amendment.</p> <p>2. This Amendment is retroactive to the Effective Date of the Donation Agreement.</p> <p>3. All other provisions of the Agreement shall remain unchanged and in effect.</p> <p>IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this Amendment by proper persons thereunto duly authorized</p>	<p>Dar se předává včetně dokladů (nejedná se o zdravotnické prostředky/IVD dle zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích), kterých je třeba k jeho užívání a vlastnictví. Dar bude předán a převzat nejpozději do 90 dnů ode dne uzavření tohoto dodatku.</p> <p>2. Tento dodatek má zpětnou účinnost k datu účinnosti darovací smlouvy.</p> <p>3. Veškerá další ustanovení smlouvy, zůstanou nadále platná a účinná ve znění uvedeném ve smlouvě.</p> <p>NA DŮKAZ ČEHOŽ strany prostřednictvím k tomu řádně oprávněných osob uzavřely tento dodatek.</p>
---	---


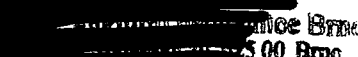

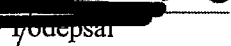
Donor / Dárce


By (signature) / Podepsal (podpis)



Name / Jméno



Title / Funkce

12 November 2018
Date / Datum

Gifted party / O





By (signature) / Podepsal


Name / Jméno


Title / Funkce

13. 11. 2018
Date / Datum